INDICE

Presentazione . . . . . pag. 5

I - L'ASPETTO STORICO-LINGUISTICO

I, i- PREMESSE

1. La storia linguistica e il suo "contesto" . . . . . » 19
2. I fattori della ladinità . . . . . » 19
3. Da "continente" ad "arcipelago", nei segni antitetici della complessità e della comunione . . . . . » 20
4. Cronologia, temi e costanti . . . . . » 22

I, ii - LA DIMENSIONE STORICA

5. L'invasione e la conquista da parte di Roma . . . . . » 25
6. La romanizzazione e la latinizzazione . . . . . » 26
7. Le lunghe ed oscure età prima di Druso . . . . . » 27
8. I Reti e i Norici . . . . . » 31
9. Il latino e i sostrati linguistici . . . . . » 34
10. Le aree "ladine" residuali dell'età presente . . . . . » 35
11. La situazione demografica attuale . . . . . » 39
12. Il complesso linguistico ladino (retoromanzo) e le sue denominazioni . . . . . » 40
13. La "piattaforma" linguistica alpina e perialpina durante l'Impero romano . . . . . » 43
14. Gli eventi dopo l'Impero romano . . . . . » 44
15. L'inversione dei vettori di espansione etno-linguistica . . . » 45
16. Le invasioni germaniche . . . . . » 45
17. Il ruolo del livello demografico quantitativo . . . . . » 47

18. Le testimonianze archeologiche e archivistiche . . . . . » 48
19. La questione della "colonizzazione" tardo-medievale . . . » 49
20. La progressiva germanizzazione del Norico e della Rezia . . » 56
21. La tedeschizzazione dopo il 1000 d. C. . . . . » 57
22. L'italianizzazione dal sud e dall'est . . . . . » 62
23. L'importanza degli imprestiti linguistici per lo sviluppo della cultura locale . . . . . » 64
24. Il bilinguismo e il multilinguismo . . . . . » 66
25. La compresenza dell'italiano e del tedesco nella Ladinia sellana » 69
26. Gli effetti dell'assenza di un insediamento urbano centrale . » 70
27. Tra geografia e ideologia . . . . . » 72
28. Dalla debolezza politica alla debolezza culturale e al benessere socio-economico attuale . . . . . » 74
29. La costante storica delle spartizioni e delle divisioni interne . » 75
30. Gli antefatti dell'attuale spartizione (di data fascista) . . . » 78
31. Il costituirsi del polo tirolese e il suo ruolo nella storia . . » 82
32. Due rischi recenti di assimilazione programmata e l'ultimo rischio corso: una diaspora . . . . . » 85

I, iii - POLITICA, LINGUA E CULTURA

33. La comunione linguistica sellana, il suo ruolo attuale e il concorso di matrici storico-politiche recenti . . . . . » 91
34. Il riconoscimento del ladino come terza lingua ufficiale locale (di parte della Ladinia) . . . . . » 98
35. Verso un ladino scritto unificato? . . . . . » 99
36. Segni della dinamicità interna, culturale e sociale, del ladino contemporaneo . . . . . » 103
37. La presenza dell'entità ladina negli scenari politici attuali . . » 108
38. L'"acutezza visiva" della politica italiana nei riguardi dell'Alto Adige . . . . . » 110
39. Le coordinate storiche della ladinità: lingua e cultura . . » 116
40. Somiglianze e differenze tra la ladinità attuale e i suoi precedenti storici . . . . . » 117
41. Sul grado di serietà degli avversari del ladino . . . . . » 122
42. La tradizione antica dentro la complessità attuale . . . » 123
43. Non storia biogenetica ma Storia . . . . . » 123
44. Isoglosse e isoide . . . . . » 124
45. Bilancio storico-culturale della plurivalenza . . . . . » 126
46. Lingua e struttura dell'organizzazione religiosa . . . . . » 130
47. Un peccato di omissione e le sue ragioni . . . . . » 132

I, iv - IL DOMANI POLITICO-LINGUISTICO

48. « In primo luogo Ladini e poi insieme anche "altro" » . . . » 135
49. Il futuro della ladinità . . . . . » 137

II - L'ASPETTO LINGUISTICO-LETTERARIO

II, i - GLI INIZI

50. I motivi del ritardo nello sviluppo della letteratura . . . » 151
51. I primi documenti scritti in ladino . . . . . » 152
52. La predicazione in ladino . . . . . » 154
53. La scripta nella prima metà dell'Ottocento . . . . . » 155
54. I primi testi a stampa ladini . . . . . » 156
55. La prima grammatica gardenese a stampa e il giudizio del Vian sulla cultura ladina dell'epoca . . . . . » 160
56. Il problema della grafia . . . . . » 162
57. La cultura ladina nell'Ottocento . . . . . » 165
58. La lirica di Angelo Trebo . . . . . » 167

II, ii - LA PRIMA META' DEL SECOLO VENTESIMO

59. Il nazionalismo ladino . . . . . » 169
60. Le Unioni e l'inizio della pubblicistica socio-politica ladina . » 169
61. Franz Moroder e l'inizio della prosa ladina . . . . . » 174
62. Filologi, linguisti, lessicologi e lessicografi . . . . . » 174
63. Le saghe ladine . . . . . » 176
64. La prima e la seconda guerra mondiale, il fascismo e il nazismo » 179

II, iii - LA SECONDA META' DEL SECOLO VENTESIMO

65. Il risorgimento ladino . . . . . » 181
66. L'"Unione Generale dei Ladini" . . . . . » 182
67. Le traduzioni in ladino . . . . . » 183
68. Una letteratura ignorata . . . . . » 184
69. Max Tosi . . . . . » 186
70. Gli altri "classici" della lirica . . . . . » 191
71. L'"Antologia della lirica ladina dolomitica" . . . . . » 193
72. Gli scrittori di questi anni . . . . . » 194

73. Gli sviluppi della prosa . . . . . » 196
74. Il teatro e la letteratura per ragazzi . . . . . » 199
75. La prosa di divulgazione . . . . . » 200

II, iv - LINGUA E CULTURA LETTERARIA NELLE LORO ATTUALI TENDENZE DI SVILUPPO

76. Il superamento dell'ambiente . . . . . » 203
77. La Questione della lingua . . . . . » 205
78. Dall'antico silenzio al confronto attuale . . . . . » 206

III - BIBLIOGRAFIA ESSENZIALE E RAGIONATA CONCERNENTE GLI ASPETTI LINGUISTICI E LETTERARI DELLA CULTURA LADINA

79. Aspetti storici e linguistico-culturali della ladinità . . . . » 209
80. Dizionari (con riferimenti generali per i Grigioni e il Friuli) . » 218
81. Grammatiche (esposizioni storico-linguistiche, strutturali, grammaticali et sim.) relative all'area ladina centrale . . . . » 223
82. Letteratura . . . . . » 225

Didascalie delle illustrazioni nel testo . . . . . » 231

Didascalie delle tavole fuori testo . . . . . » 233

Indice delle persone citate . . . . . » 235

Indice di cose, fatti, località etc. . . . . » 239